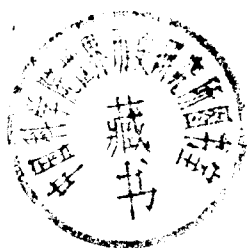


加 纳 地 理

E. A. 博滕著

河北大学外语系译

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。



河北人民出版社

1975年·石家庄

016629

H. A. Boateng

A GEOGRAPHY OF GHANA

Cambridge University Press 1970

内部读物

加纳地理

E. A. 博滕著

河北大学外语系译

•
河北人民出版社出版

河北人民印刷厂印刷

河北省新华书店发行

•
1975年12月第1版

1975年12月第1次印刷

印数 1—15,500

统一书号 12086·4 定价 1.02元

目 录

1970年重印说明.....	3
第二版序言.....	4
初版序言.....	5

第一编：自然地理^①

第一章 今日加纳.....	9
第二章 地形和构造.....	17
第三章 气候和天气.....	26
第四章 河流和湖泊.....	39
第五章 植被和土壤.....	46

第二编：经济地理

第六章 农业和渔业.....	61
第七章 林产.....	77
第八章 矿业和制造业.....	81
第九章 人口和居民点.....	96
第十章 交通和港口.....	109
第十一章 贸易.....	120

① 本书共分三编，根据其内容，将第一编“The Land”译为“自然地理”，第二编“Human Response”译为“经济地理”，第三编“Regional Pattern”译为“区域地理”。——译者

第三编：区域地理

第十二章 加纳的地理区域	127
1. 阿克拉沿海和腹地平原。	
2. 海岸角—温尼巴平原。	
3. 沃尔特三角洲。	
4. 阿克瓦皮姆—多哥山脉。	
5. 克瓦胡高原。	
6. 南阿散蒂高地。	
7. 阿坎低地。	
8. 阿夫腊姆平原。	
9. 克腊奇和北阿散蒂。	
10. 冈扎和达哥姆巴热带稀树干草原。	
11. 瓦城和曼普鲁西高原。	
12. 甘巴加陡崖。	
结束语	173
附录：1970年重印补充说明	177
英汉地名对照表	186

出版说明

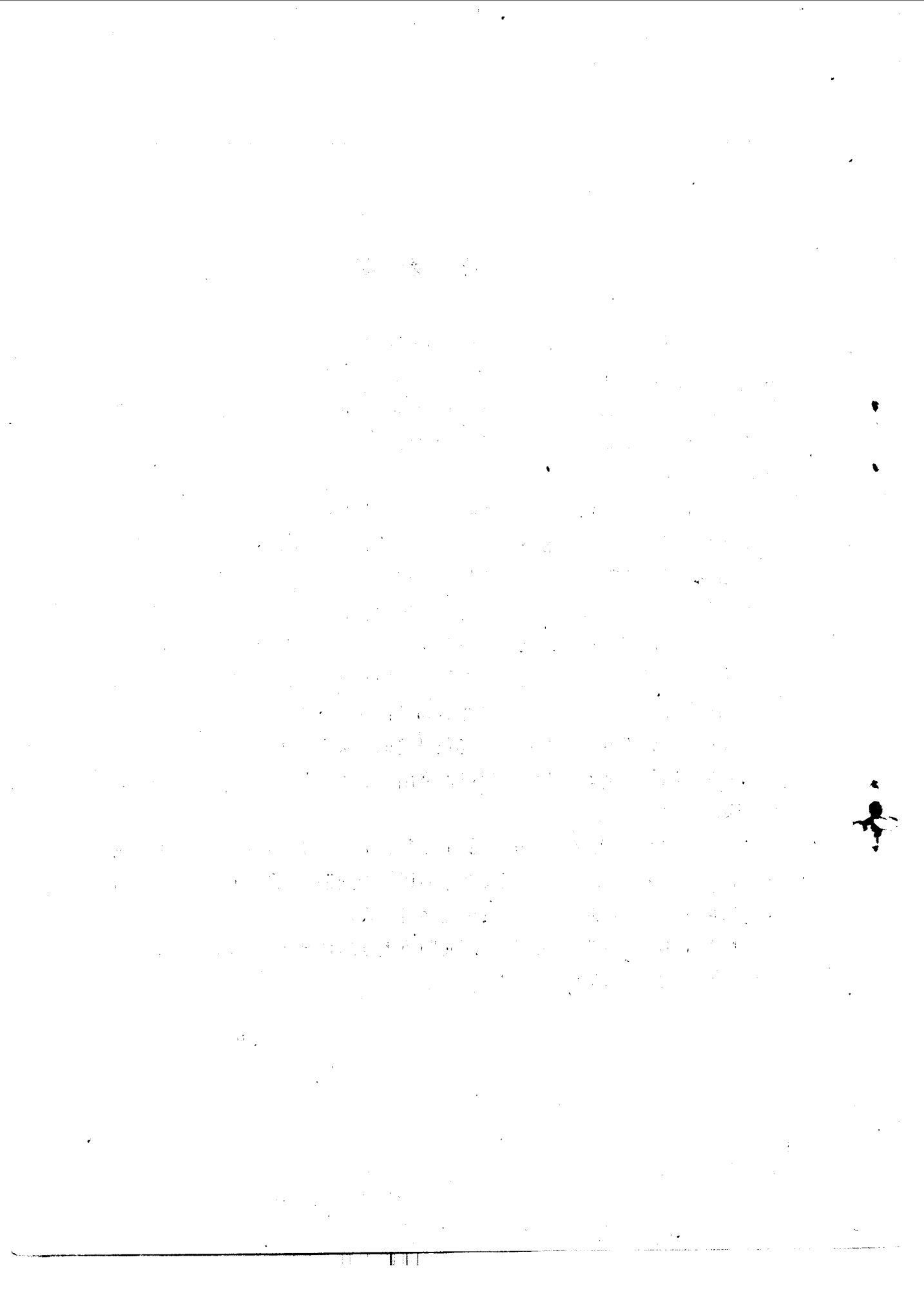
本书作者 E. A. 博滕，系加纳大学地理学教授，曾在英国伦敦大学地理系担任名誉研究助理，并在那里完成本书初稿。根据作者自述，本书大部分是以作者的野外作业为基础，并从各种出版物，包括官方文件和地图中汇集了大量资料编写而成的。对加纳的自然和经济状况提供了一定的资料，可供有关部门和地理工作者参考。

作者在介绍加纳独立后经济建设的成就与问题时，对加纳独立后的前几届政府都表明了自己的政治态度，对于加纳独立后的国民经济的发展也表示了一定的同情和希望。但是，由于他是资产阶级地理学者，具有反动的资产阶级地理学观点，比较突出的是环境决定论的思想。他认识不到人类是自然界的主人，看不到劳动人民改造自然的伟大力量。对于加纳经济的落后，他不能明确地指出帝国主义、殖民主义的长期统治和掠夺这一根本原因。他看不清殖民主义者兴办经济和教育事业是为了掠夺和加强殖民统治的反动实质，强调要依靠资本主义国家的投资和“援助”来发展加纳的国民经济。这一点在叙述沃尔特水库工程中表现得很突出。所有这些方面，希望读者批判地阅读。

本书于 1957 年出版，1966 年修订出第二版，1970 年增订重印。本译本是根据 1970 年的版本翻译的。正文全部照译，地图照原书译制，照片全部删去，书末索引因内容庞杂，改为英汉地名对照表。

本书由河北大学外语系翻译，河北师范大学地理系校订，河北省地理研究所制图，特此表示感谢。

1975年5月



1970年重印说明

自从本书1967年第二版最后一次重印以来，无论加纳的经济情况或发展状况，都发生了许多变化。因此，已经有必要在再次重印时，结合新的资料，对于许多旧的内容，进行修订和重新编排。对经济地理部分，本次重印已进行了认真的修订，全部统计数字尽最大可能采用了截至1967年的最新数字。特别是具有现实深远意义的沃尔特工程，这次重印时，作为一个崭新的部分，以附录的形式，被增补上了。本书也是第一次提供了一个结束语，这个结束语力图使读者能概括地了解，由于近年来政治上的许多变化，尤其是1966年2月军警发动政变以来的变化，在加纳所引起的经济上的主要发展及其存在的问题。

当本书于1957年第一次完稿时，其基本目的是面向中学生和大学一年级学生的。上述目的仍未放弃，但是，在过去的几年里，已经越来越清楚，从本书所受到的欢迎来看，现在不得不去迎合加纳国内外更多的公众的需求。尽管这次重印不可能做到象一部新版书那样尽善尽美，但仍希望目前这本书，至少能部分地满足这种需求。

E. A. 博滕

于海岸角

1970年1月

第二版序言

自从8年前本书第一次完稿以来，加纳的面貌发生了许多变化。在这个国家取得独立以后，由于实施了大胆的发展计划，有时整个面貌被改变得简直难以使人辨认出来。在1960年，本国成功地进行了现代人口普查，从彻底性和精确性来看，都远远超出了原先的任何一次人口普查。当我写这个序言时，广阔崭新的沃尔特水库^①工程，在仅于两天前才竣工的阿科松博大坝的背后，正在稳步地建成。特马的炼铝厂也正高速地建设着。

1957年的初版，甚至后来1960年的重印本的很多内容，由于上述这些变化，现在看来，不可避免地显得有些陈旧过时。然而，不能期望任何一本地理书是完全适时的，至少在经济和人文方面是这样。尽管如此，这次新版还是有其优点的，它尽可能地采用了最新的重要资料，并且对第一版中我所发现的，或是朋友们指出的错误，都作了纠正。这里，我应该特别感谢W. J. 麦科林教授对“地形和构造”一章所给予的有益的批评和建议。他的这些批评和建议，虽已在1960年的重印本中予以采纳，但未能在那时表示谢意。另外还应感谢我系的绘图人员，他们帮助重绘了许多地图和图表。最后，自本书1959年第一次问世以来，许多读者，包括在加纳的读者，对本书表示了极大的热情，这里，我也向他们致以谢意。

E. A. 博滕

加纳大学地理系

勒冈 (Legon)

1965年2月10日

^① 此处原文为“Lake Volta”，根据地图出版社1972年出版的《世界地图集》，特译为“沃尔特水库”。“附录”中多次出现的“人工湖”(man made lake)，亦即“沃尔特水库”。——译者

初 版 序 言

xiv

本书的基本意图是为西非的那些准备学校毕业考试和普通教育证书考试的学生而写的。对于这些人来说，目前还没有一本合适的加纳地理教科书。然而，希望大学一年级学生和那些有更广泛兴趣的读者，将能发现本书有益于他们的入门学习。

我想大多数读者将会熟悉地理方面的基本术语以及初级自然地理和制图的原则，因此，虽然我努力使陈述尽量简单，但对为了清晰简洁而必须时常使用的少数技术名词，还是做了一些解释。

尽管如此，出现在第二章全章和第十二章的一部分中的加纳地质构造的许多名称，仍然可能是生疏的。这些名称的绝大多数，是第一次由加纳地质测量局造出来的。这些名称的使用原来仅限于他们自己的高级技术出版物上。在我充分意识到这些如此陌生和冗长的名词可能造成的困难的同时，我认为，它们构成了本学科不可缺少的“入门”的一部分，并且从本书企图达到的水平来说，推迟熟悉这些词汇是无益的。一张好的、适时的地质图，能够帮助学生理解这些名词，并能使他们掌握加纳地质学的纲要，而这一纲要对于其未来进一步学习，能奠定一个有益的基础。

其他一些可能陌生的名词，是一些为了地理研究的目的而划分的区域名称和几个自然地形名称，如山脉和显著的低洼地区。这些名词很多是我在无奈的情况下自己设想出来的。尽管本文的篇幅使我不可能对选择使用这些名词进行充分的讨论，但是在多数情况下，其理由是不难推论出来的。加纳地理迫切需要这些专门名词，同时，我希望我所使用的这些名词，如果不是全部，至少是其中某些，将能作为通行的用法而被采用。

本书分为三编。第一、二编，在若干标题下，对整个国家的自然地理和人文地理^①进行了论述。在第三编中，整个国家被划分为组成这个国家的地

^① 第二编中，人文地理与经济地理兼而有之，而且主要是经济地理，因此，我们将第二编定名为“经济地理”。——译者

理区域，并逐一地对每个区域的显著特征进行了论述。这样做的目的，在于使读者对这个国家的实际面貌了解得更加具体，并看到由于各地自然条件和人类活动的不同所产生的差异。为了使读者理解得更清楚，书内还提供了一些地图和图表。建议学生们尽量用测量局所绘制的大比例尺的加纳地形图，如 1:62,500, 1:125,000 和 1:250,000 的一套地形图，来补充这些地图和图表。

尽管本书大部分是以我自己的野外作业为基础的，但我也从各种各样的出版物，包括许多官方文件和地图中，得到了大量的资料。本书中这些资料的来源，是人所共知的，但是我必须感谢阿克拉政府档案馆、加纳高级专员公署和伦敦的联邦关系部图书馆，因为他们向我提供了很多获得这些资料的方便。

我还必须向给我提供资料的和以其它方式协助我的人们，表示我的谢意。特别应该感谢加纳大学教育学院教授 L.J. 刘易斯，感谢他在本书写作的初期阶段所给予的帮助和鼓励。还应感谢我从前的导师和研究指导，R.W. 斯蒂尔教授，他花费了相当的时间，通读了我的手稿，并提出了许多有益的批评和建议。

这里，我特别感激 H.C. 达比教授和伦敦大学地理系的其他成员，他们在 1957 年春夏期间，对我的工作给予了不少支持和帮助。那时我在系里和学院里是一个名誉研究助理。在这个环境里，我所获得的许多收益之一是，除了使我能在伦敦有一个有利的条件来完成我的初稿外，就是使我能得到系里制图部门的帮助。他们熟练的技术人员，帮我绘制了几乎全部地图和图表。其他地图和图表是由加纳大学地理系的技术员绘制的，对于他们的帮助，我同样致以谢意。

本书的写作过程，尤其是写作的最后阶段，对我来说，是一个极大的鼓舞和一次愉快的经历。当时我已离开了加纳，因此，这使我能够设法看到它更明晰的前景。我把我能搜集到的资料汇集起来，作为一点微薄的贡献，以便使读者更充分地了解加纳的地理特征和我们的年轻国家的发展前途。如果没有这种了解，就不可能对我们在当代世界上的地位，做出严肃的评价。

E. A. 博滕

伦敦大学学院地理系

1957 年 8 月

第 一 编
自 然 地 理



第一章 今日加纳

1. 位置和幅员

加纳几乎位于几内亚湾沿岸诸国的中部。东邻多哥，稍远则为达荷美和幅员辽阔的尼日利亚联邦共和国。西边是象牙海岸、利比里亚、塞拉利昂、几内亚、葡属几内亚^①和差不多被冈比亚分割为两部分的塞内加尔。

所有这些国家都濒临海岸，但与他们的内陆边界接壤的国家都是属于过去统称为法属西非 (Afrique Occidentale Française) 的这一广阔区域。这些内陆国家之一，上沃尔特，与加纳的北部边界相接 (图 1)。

加纳南部海岸延伸于三尖角所处的北纬 $4^{\circ}4'$ 和最东端的北纬 $6\frac{1}{2}^{\circ}$ 之间，因此距离赤道不远。这个国家从沿海向内陆延伸到北纬 11° ，这样，从南到北大约有 420 英里的距离。从东到西最宽处的距离则稍短，从东经 $1^{\circ}12'$ 到西经 $3^{\circ}15'$ ，约为 334 英里。穿过英格兰东部的格林威治的本初子午线，也穿过加纳的东半部，正好在特马新港与海岸线相交。这里曾经有一块突出到海上的岩石，名为子午岩。

在 1957 年，加纳是英联邦所属的西非国家中唯一获得独立的国家。从那时起，其余的英属殖民地，如尼日利亚、塞拉利昂和冈比亚，都依次赢得了独立。加纳的总面积为 92,100 平方英里，其人口按 1960 年最新的普查结果，为 6,726,815 人，分布情况如表 1 所示。

加纳与其他英联邦所属西非国家相距并不远，但由于加纳除了南部以外，都被过去法属非洲的国家包围着，除了海路以外，加纳与任何一个英联邦国家的直接往来都受到了阻碍。这种状况造成了很多困难。最近由于增加了空运，这种困难状况才部分地得到克服。

^① 葡属几内亚现已独立，叫几内亚比绍共和国。——译者

	面积 (平方英里)	人口数
东部和阿克拉地区	8,693	1,586,013
中部地区	3,815	751,392
西部地区	9,236	626,155
阿散蒂地区	9,417	1,109,133
布朗阿哈福地区	15,273	587,920
北部地区	27,175	531,573
上部地区	10,548	757,344
沃尔特地区	7,493	777,285
总计	92,100	6,726,815

表1. 1960年人口分布状况

加纳南部海岸和几内亚湾海岸其它部分一样，其特点是巨浪不停地冲击着完全没有供船只安全停泊的天然港的海岸。除了在塔科腊迪和特马于1961年以高昂代价建成了人工港之外，远洋轮只得在离海岸半英里以外的露天停泊场抛锚。只有比较小的碎浪艇，能通过汹涌浪涛，冒险往来航行于海岸和较深静的水域之间。目前全部停泊场都已关闭，全国海外贸易都经由塔科腊迪和特马来进行。海岸线是单调的，几乎没有什么沿海岛屿。除了少数几个火山岛点缀着南大西洋之外，只是一片汪洋横亘在海岸和5,200英里以外的南极大陆之间。

2. 政治上的成长

在1957年3月6日国家取得独立，并定名为“加纳”之前，这一地区被称为“黄金海岸”。尽管这一名称已为人们所熟悉，但“黄金海岸”这一名称，毕竟还是源于外国的，而且是由在十五世纪的最后二十五年期间来到这里的葡萄牙探险家们首次使用的。

长期以来，这一用语主要是指沿海地区，在这里，欧洲人同向他们提供黄金的当地居民进行贸易。“黄金海岸”这一用语还是很合适的，因为在贩卖奴隶盛行以前，黄金曾是欧洲人从这些滨海地区获得的主要商品。越过沿海地带，就是前阿散蒂王国的所在地，但对和这个王国北部疆界相接的区域，欧

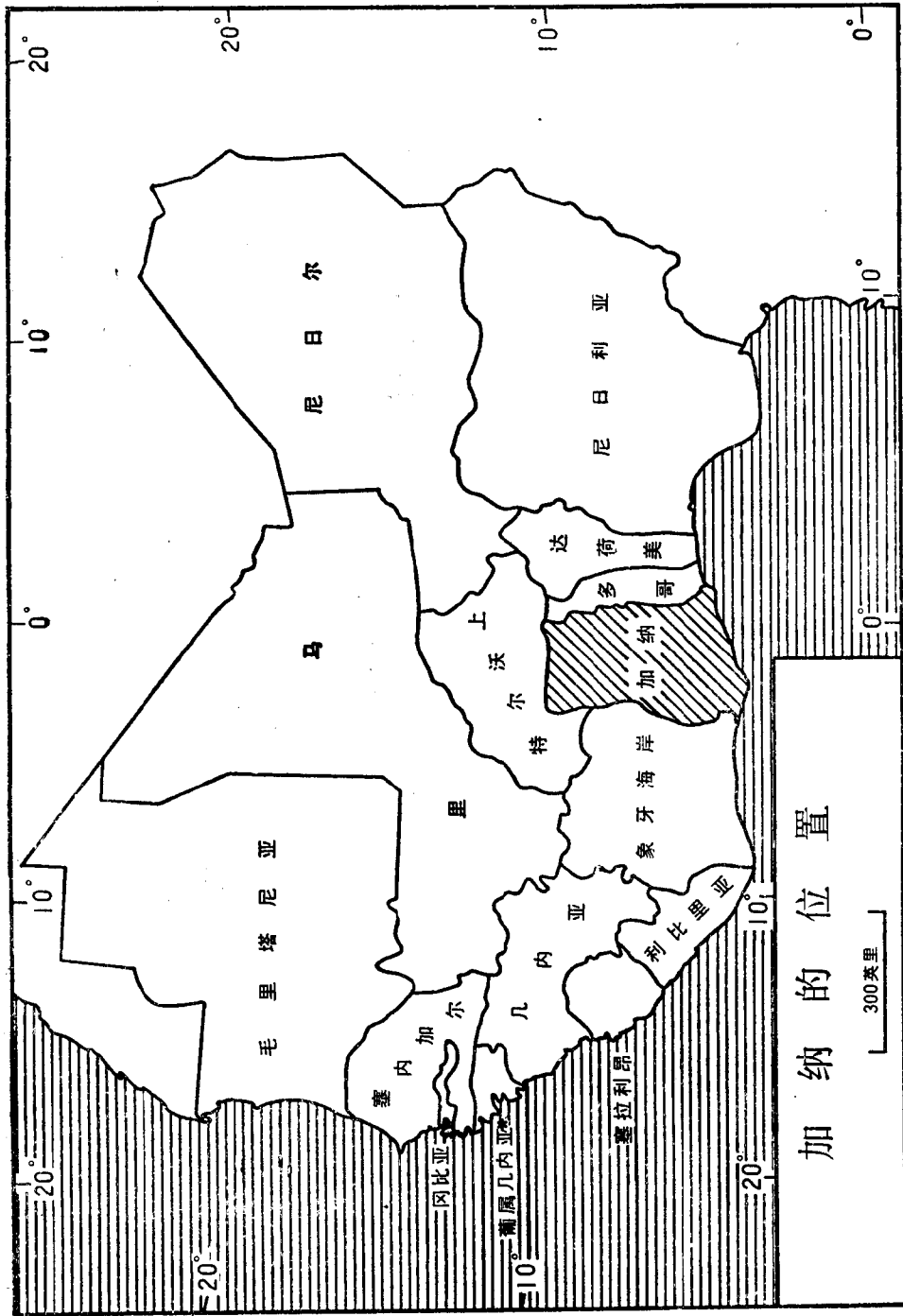


图 1

葡属几内亚现已独立，叫几内亚比绍共和国。——译者

洲人是一无所知的。

曾在“黄金海岸”地区从事贸易的不只是一国，而是若干欧洲强国，但到十九世纪末，英国便强行取代了所有这些国家，独自控制了包括葡萄牙、丹麦、荷兰这些欧洲强国在此建立的许多要塞在内的沿海地区。但当英国的势力扩展到了内陆地区，首先是阿散蒂，然后是从前称做“北方领土”这一地带时，“黄金海岸”这一用语也就随之扩大到了整个英国的势力范围。与此同时，西部一小部分原有的海岸地带落入了法国人手中，成为象牙海岸的一部分。

我们可以概略地说：截止到1906年，英属黄金海岸的疆界已经通过枢密院的各项法令，做了最后的划定。第一次世界大战时，由于德国被战败，英法两国瓜分了德属多哥，由此增加的英属多哥部分是唯一的明显变化。1921年，英属多哥被称为“国际联盟多哥托管地”。可是在二次大战末期，当德国再次被西方盟国击败时，就改称为“联合王国多哥代管地”。现在则成了加纳不可分割的领土的一部分。

必须强调指出的是，在划分和确定国界过程的始终，欧洲有关列强们首要关心的是他们自己的利益，而不是非洲人民的意愿。在一些与外界隔绝的地方，酋长们通常是置身于控制附近要塞的欧洲人的势力的保护之下。如1844年，一些部族酋长们与英国签署“1844年条约”(Bond of 1844)时，人民在通过他们的土地划定国际边界的问题上，往往没有什么发言权。其结果是这些边界往往把整个部族及其领土分成两半，并将一些通常是从未形成过一个统一的政治实体的人民，划入同一个政治体制之中。

例如，在我们过去称之为“殖民地”(Colony)内，可以发现为数甚多的土邦(States)，这些土邦通常是自治的，而且相互之间是完全独立的。他们可能与邻邦时常有所往来，但从“state”(国家)这一名词的现代含义上讲，他们当时并不属于同一个国家。对于以前的“北方领土”的人民来讲，情况也是一样的。

只有在阿散蒂，才具有有效的统一。从奥塞·杜杜(Osei Tutu)以后的连续几代有权威的国王们，曾经把为数甚多的土邦逐步结合成为一个单一的政治单位，称之为“阿散蒂联邦”，阿散蒂联邦曾经频繁地致力于征服邻邦和扩张领土。

在1946年，加纳约有108个土邦，面积从25到2,000平方英里，而人口从2,000人到228,000人不等。每个土邦有它自己的最高首脑或酋长首领，其下有许多部属或下级酋长。

直到本世纪初，加纳国内和西非大部分地区一样，战争是司空见惯的。保证免受袭击的有效方式之一，就是成为强邦的成员。有时，有些地方把自己依附于距自己虽远而却有实力的酋长之下，以得到保护，免受直接邻邦的侵扰。这就产生了比较复杂的土邦形式，这也是一些土邦在其他邻邦境内拥有许多“飞地”(Islands)的主要原因(图2)。

在沿海地带，互相对立的欧洲列强们，都拥有自己的要塞。这种情况的存在，造成了附近的土邦之间的进一步分裂。所以我们现在有“要塞王国”(Fort Kingdoms)，如英属塞康第，荷属塞康第，詹姆斯城和厄谢尔城等。

土邦之间几乎没有正式的疆界，而是由模糊的边界地带隔开。而这种边界地带也时常由于战争胜负的变化而变化。至今，国内许多土邦之间的边界仍然有着争议。

英国政府所采用的间接统治体制是把酋长们用做地方政府的代理人，以便籍此长期保存这种国内的行政机构和土邦的形式。许多土邦组成较大的行政单位，叫做“区”(Districts)，这些区又在“殖民地”、“阿散蒂”、“北方地区”和“多哥”的更大区划内组成“省”(Provinces)。

这样的结果，就使得这些土邦逐步紧密地结合在一些受首都阿克拉所管辖的同一行政区划内。因此，虽然土邦仍然存在，但却失去了很多以前所享有的独立性。然而，这不能改变这样的事实：即做为一个政治单位，今日的加纳，在很大程度上是欧洲列强们人为的创造，而不是出自人民自己的努力和意愿而自然产生的。

目前，为了便于管理，整个国家被划分为九个地区：东部地区、中部地区和西部地区，相当于过去的黄金海岸殖民地的东部和西部；阿散蒂地区和布朗阿哈福地区，即过去的阿散蒂；北部地区和上部地区，相当于过去的北方领土的南部和北部以及多哥的北部；沃尔特地区主要是多哥的南部地区；以及大阿克拉区。上述的每一地区进一步分为若干行政区(图3)。政权集中在阿克拉的国民议会，每一地区设地区首长，在地区首长下，设有若干地区的和区的官员。土邦仍然得到承认，但其酋长主要参与国内传统的和风俗习